

 <p>Urząd Miejski w Żmigrodzie</p>	Karta informacyjna nr USC - 27	Data aktualizacji 10.06.2020 r.
		Wersja 10.06.2020 r.
WYDAWANIE WIELOJĘZycznego STANDARDOWEGO FORMULARZA –TŁUMACZENIA POMOCNICZE		Strona 1/2

Podstawa prawna

1. Art. 3 ust. 1 pkt 1-4, art. 4, art. 5, art. 6, art. 7, art. 8 ust. 1, art. 9 ustawy z dnia 4 kwietnia 2019 r. o przedkładaniu niektórych dokumentów urzędowych w państwach członkowskich Unii Europejskiej. ○

2. Art. 7 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/1191 z dnia 6 lipca 2016 r. w sprawie promowania swobodnego przepływu obywateli poprzez uproszczenie wymogów dotyczących przedkładania określonych dokumentów urzędowych w Unii Europejskiej i zmieniające rozporządzenie (UE) nr 1024/2012.

Wymagane dokumenty

1. Wniosek o wydanie tłumaczenia pomocniczego do odpisów skróconych aktów urodzeń/małżeństw/zgonów -załącznik nr 1,

2. Wniosek o wydanie tłumaczenia pomocniczego do zaświadczenia o stanie cywilnym -załącznik nr 2,

3. Wniosek o wydanie tłumaczenia pomocniczego do zaświadczenia o zdolności prawnej do zawarcia małżeństwa -załącznik nr 3 oraz dokument tożsamości Wnioskodawcy (dowód osobisty lub paszport) –do wglądu

Wielojęzyczny standardowy formularz –tłumaczeń pomocniczych wydawany jest na wniosek osoby uprawnionej do otrzymania dokumentów opisanych odpowiednio w procedurze USC-18 (Wydawanie odpisów z rejestru stanu cywilnego), USC-19 (Wydawanie zaświadczeń stwierdzających, że zgodnie z prawem polskim można zawrzeć małżeństwo), USC-20 (Wydawanie zaświadczenia o stanie cywilnym)

Jednostka odpowiedzialna

Urząd Stanu Cywilnego w Żmigrodzie – I piętro, pokój nr 10, tel. 71 385 30 57 wew. 10

Opłaty

Za wydanie wielojęzycznego standardowego formularza wnosi się opłatę w wysokości 17 zł. Dowód zapłaty należnej opłaty należy dołączyć do wniosku.

Opłatę skarbową należy dokonać w kasie urzędu pokój nr 7 (parter) lub przelewem na konto Urzędu Miejskiego w Żmigrodzie, Plac Wojska Polskiego 2 – 3, 55-140 Żmigród, Nr 97 9598 0007 0000 0361 2000 0001. Oryginał dowodu zapłaty należnej opłaty skarbowej należy dołączyć do wniosku.

Forma załatwienia sprawy

Wydanie wielojęzycznego standardowego formularza (dot. odpisów skróconych aktów urodzeń/małżeństw/zgonów, zaświadczenia o stanie cywilnym, zaświadczenia o zdolności prawnej do zawarcia małżeństwa)

Termin załatwienia sprawy

1. W przypadku gdy wniosek o wydanie formularza został złożony jednocześnie z wnioskiem o wydanie dokumentu urzędowego, do którego ma być załączony wielojęzyczny formularz, wielojęzyczny formularz wydaje się jednocześnie z dokumentem urzędowym, do którego jest załączany wielojęzyczny formularz. Odpowiednio do 7 lub 10 dni roboczych.

2.W przypadku gdy wniosek o wydanie formularza został złożony po wydaniu dokumentu urzędowego, do którego ma być załączony wielojęzyczny formularz, wielojęzyczny formularz wydaje się bez zbędnej zwłoki, nie później jednak niż w terminie 7 dni od dnia złożenia wniosku o jego wydanie.

Tryb odwoławczy

Nie dotyczy

Informacje dodatkowe dla klienta

1.Wielojęzyczny standardowy formularz łączy się wyłącznie do dokumentów urzędowych wydanych z rejestru stanu cywilnego po dniu 1 marca 2015 r.

2.Wnioski o wydanie wielojęzycznego standardowego formularza–tłumaczeńpomocniczych dot. odpisów skróconych aktów urodzeń/małżeństw/zgonów, zaświadczeńo stanie cywilnym, zaświadczeń o zdolności prawnej do zawarcia małżeństwa można złożyć:

a)jednocześnie z wnioskiem o wydanie dokumentu urzędowego, do którego ma być załączony wielojęzyczny formularz;

b)po wydaniu dokumentu urzędowego, do którego ma być załączony wielojęzyczny formularz

3.Wniosek o wydanie wielojęzycznego formularza składa się w postaci odpowiedniej do postaci wniosku o wydanie dokumentu urzędowego, do którego ma być załączony wielojęzyczny formularz. Wniosek o wydanie wielojęzycznego formularza składany w postaci elektronicznej opatruje się kwalifikowanym podpisem elektronicznym, podpisem zaufanym albo podpisem osobistym.

4.W przypadku gdy wniosek o wydanie formularza został złożony po wydaniu odpisu aktu stanu cywilnego (urodzenia, małżeństwa, zgonu), zaświadczenia o stanie cywilnym lub zaświadczeniao zdolności prawnej do zawarcia małżeństwazagranicą, do którego ma być załączony wielojęzyczny formularz, do wniosku łączy się oryginał dokumentu, do którego ma być załączony wielojęzyczny formularz. Oryginał ten zostanie zwrócony wnioskodawcy wraz z wydaniem wielojęzycznego formularza.

Załącznik:

Załącznik Nr 1 do KI nr USC-27- wniosek o wydanie wielojęzycznego standardowego formularza –tłumaczenie pomocniczedoodpisów skróconych aktów urodzeń/małżeństw/zgonów

Załącznik Nr 2 do KI nr USC 27- wniosek o wydanie wielojęzycznego standardowego formularza –tłumaczenie pomocniczedozaświadczenia o stanie cywilnym

Załącznik Nr 3 do KI nr USC-27 –wniosek o wydanie wielojęzycznego standardowego formularza –tłumaczenie pomocnicze do zaświadczenia o zdolności prawnej do zawarcia małżeństwazagranicą.

Zatwierdził: Kierownik USC Edyta Cłapka

Zatwierdził wprowadzanie do SZJ: Pełnomocnik ds. SZJ Joanna Monastyrska.

Nr sprawy

Żmigród,.....

Wniosek o wydanie wielojęzycznego standardowego formularza –tłumaczenie pomocnicze dot. odpisów skróconych aktów urodzeń/małżeństw/zgonów

.....
Imię i nazwisko wnioskodawcy

.....
Nr PESEL (jeżeli brak –data urodzenia)

.....
Adres do korespondencji

**Kierownik Urzędu Stanu Cywilnego
w Żmigrodzie.**

Proszę o wydanie Wielojęzycznego standardowego formularza tłumaczenia odpisu skróconego aktu urodzenia/małżeństwa/zgonu*

na nazwisko:

(imię i nazwisko osoby, której dotyczy dokument)

w języku*: *angielskim (en), bułgarskim (bg), czeskim (cs), chorwackim (hr), duńskim (da), estońskim (et), fińskim (fi), francuskim (fr), Gaelic_PL (ga), greckim(el), hiszpańskim(es), litewskim(lt), łotewskim (lv), maltańskim (mt), niderlandzkim (nl), niemieckim (de), portugalskim (pt), rumuńskim (ro), słowackim (sk), słoweńskim (sl), szwedzkim(sv), węgierskim (hu), włoskim (it).*

** Odpis skrócony aktu urodzenia/małżeństwa/zgonu*

seria i Nr blankietu

został sporządzony w dniu.....

.....
data i podpis wnioskodawcy

Załączniki:

1. Dowód zapłaty należnej opłaty.
2. Oryginał odpisu aktu stanu cywilnego, do którego ma być załączony wielojęzyczny formularz –w przypadku gdy odpis aktu został wydany wcześniej. (Oryginał ten zostanie zwrócony wnioskodawcy wraz z wydaniem wielojęzycznego formularza).

*właściwe podkreślić

** proszę wypełnić tylko gdy do wniosku zostaje dołączony oryginał odpisu aktu, który został wydany wcześniej.

UWAGA: Wielojęzyczne standardowe formularze tłumaczenia odpisów wydawane są tylko do odpisów aktów stanu cywilnego wydanych od 1 marca 2015 roku z Rejestru Stanu Cywilnego.

Potwierdzam odbiór żądanego dokumentu.

.....
data i podpiswnioskodawcy

Nr sprawy

Żmigród,.....

Wniosek o wydanie wielojęzycznego standardowego formularza –tłumaczenie pomocnicze dot. Zaświadczenia o Stanie Cywilnym.

.....
Imię i nazwisko wnioskodawcy

.....
Nr PESEL (jeżeli brak –data urodzenia)

.....
Adres do korespondencji

**Kierownik Urzędu Stanu Cywilnego
w Żmigrodzie.**

Proszę o wydanie Wielojęzycznego standardowego formularza tłumaczenia zaświadczenia o stanie cywilnym na nazwisko:

(imię i nazwisko osoby, której dotyczy dokument)

w języku*: *angielskim (en), bułgarskim (bg), czeskim (cs), chorwackim (hr), duńskim (da), estońskim (et), fińskim (fi), francuskim (fr), Gaelic_PL (ga), greckim(el), hiszpańskim(es), litewskim(lt), łotewskim (lv), maltańskim (mt), niderlandzkim (nl), niemieckim (de), portugalskim (pt), rumuńskim (ro), słowackim (sk), słoweńskim (sl), szwedzkim(sv), węgierskim (hu), włoskim (it).*

** Zaświadczenie o stanie cywilnym

seria i Nr blankietu

zostało sporządzone w dniu.....

.....
data i podpis wnioskodawcy

Załączniki:

1. Dowód zapłaty należnej opłaty.
2. Oryginał zaświadczenia o stanie cywilnym, do którego ma być załączony wielojęzyczny formularz –w przypadku gdy zaświadczenie zostało wydane wcześniej. (Oryginał ten zostanie zwrócony wnioskodawcy wraz z wydaniem wielojęzycznego formularza).

*właściwe podkreślić

** proszę wypełnić tylko gdy do wniosku zostaje dołączony oryginał zaświadczenia o stanie cywilnym, który został wydany wcześniej.

UWAGA: Wielojęzyczne standardowe formularze tłumaczenia zaświadczeń wydawane są tylko do zaświadczeń wydanych od 1 marca 2015 roku z Rejestru Stanu Cywilnego.

Potwierdzam odbiór żądanego dokumentu.

.....
data i podpiswnioskodawcy

Nr sprawy

Żmigród,.....

Wniosek o wydanie wielojęzycznego standardowego formularza –tłumaczenie pomocnicze dot. Zaświadczenia o zdolności prawnej do zawarcia małżeństwa za granicą.

.....
Imię i nazwisko wnioskodawcy

.....
Nr PESEL (jeżeli brak –data urodzenia)

.....
Adres do korespondencji

**Kierownik Urzędu Stanu Cywilnego
w Żmigrodzie.**

Proszę o wydanie Wielojęzycznego standardowego formularza tłumaczenia zaświadczenia o zdolności prawnej do zawarcia małżeństwa za granicą

na nazwisko:
(imię i nazwisko osoby, której dotyczy dokument)

w języku*: *angielskim (en), bułgarskim (bg), czeskim (cs), chorwackim (hr), duńskim (da), estońskim (et), fińskim (fi), francuskim (fr), Gaelic_PL (ga), greckim(el), hiszpańskim(es), litewskim(lt), łotewskim (lv), maltańskim (mt), niderlandzkim (nl), niemieckim (de), portugalskim (pt), rumuńskim (ro), słowackim (sk), słoweńskim (sl), szwedzkim(sv), węgierskim (hu), włoskim (it).*

** Zaświadczenie o zdolności prawnej do zawarcia małżeństwa za granicą
seria i Nr blankietu

zostało sporządzone w dniu.....

.....
data i podpis wnioskodawcy

Załączniki:

- 1.Dowód zapłaty należnej opłaty.
- 2.Oryginał zaświadczenia o zdolności prawnej do zawarcia małżeństwa za granicą, do którego ma być załączony wielojęzyczny formularz –w przypadku gdy zaświadczenie zostało wydane wcześniej. (Oryginał ten zostanie zwrócony wnioskodawcy wraz z wydaniem wielojęzycznego formularza).

*właściwe podkreślić

** proszę wypełnić tylko gdy do wniosku zostaje dołączony oryginał zaświadczenia o zdolności prawnej do zawarcia małżeństwa za granicą który został wydany wcześniej.

UWAGA: Wiejęzyczne standardowe formularze tłumaczenia zaświadczeń wydawane są tylko do zaświadczeń wydanych od 1 marca 2015 roku z Rejestru Stanu Cywilnego.

Potwierdzam odbiór żądanego dokumentu.

.....
data i podpis wnioskodawcy